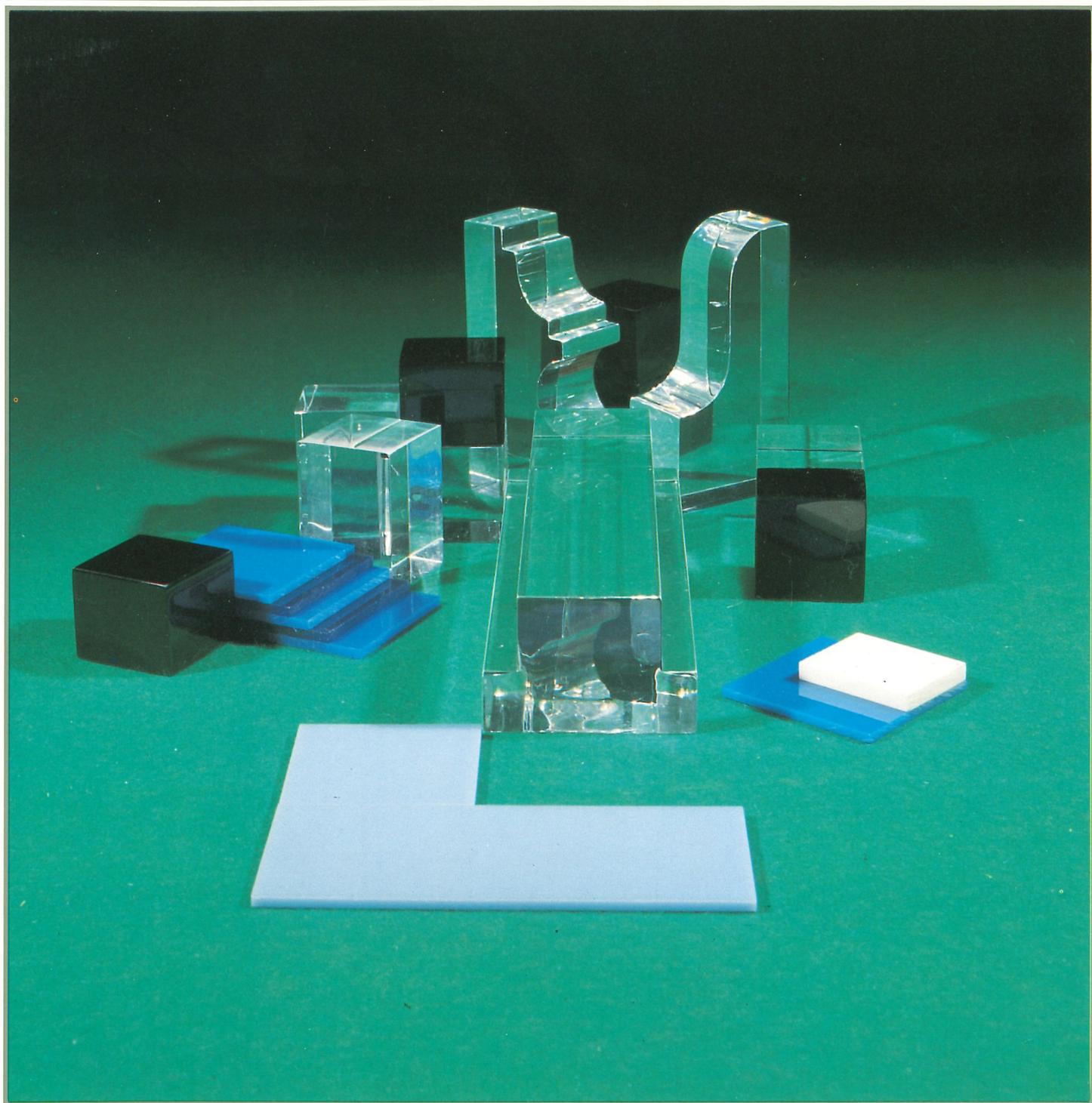


2041 / CU 350  
COMBINATE UNIVERSALI  
COMBINED UNIVERSAL WOODWORKERS



 **scm**

# GRUPPO SCM: UNA TRADIZIONE DI PROGRESSO

## SCM: UNA SOLIDA STRUTTURA INDUSTRIALE

Il Gruppo SCM è uno dei maggiori produttori mondiali di macchine per la lavorazione del legno. Con 25 Aziende e 40 anni di esperienza, il Gruppo rappresenta oggi una realtà dinamica che opera nei seguenti settori:

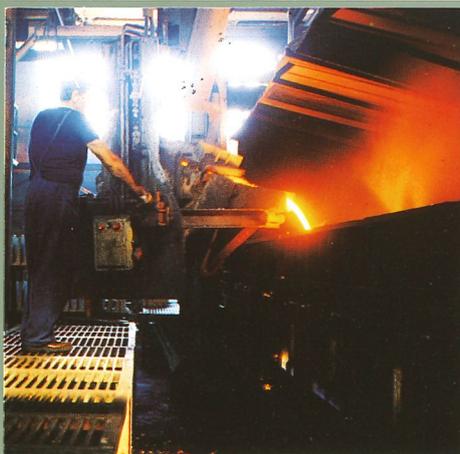
- macchine per il legno
- impianti "turn key"
- fonderie
- elettrosistemi
- ricerca applicata
- formazione professionale

## SCM: UNA PRODUZIONE QUALIFICATA DI MACCHINE PER IL LEGNO

In stabilimenti specializzati per linee di prodotto, il Gruppo SCM produce macchine classiche e speciali per la seconda lavorazione del legno. Il prodotto, dalle macchine classiche ai sistemi flessibili, è SCM in tutto: meccanica, dispositivi di automazione, elettronica di processo, integrazione meccanica-elettronica. Tutte le macchine sono progettate con l'ausilio di un Centro di Disegno Automatico Computerizzato (CAD-CAM) e prodotte con tecnologie di lavorazione a controllo numerico. Le macchine SCM sono vendute in tutto il mondo attraverso Filiali, Concessionari, Agenti che garantiscono ovunque un servizio di consulenza ed assistenza preciso e puntuale.

## SCM: UN IMPEGNO COSTANTE NELLA RICERCA

Il Gruppo SCM destina annualmente una rilevante quota di risorse al finanziamento di progetti di ricerca finalizzati alla realizzazione di macchine innovative, sicure, ergonomiche. Un laboratorio di acustica tra i più moderni d'Europa ha permesso di ottenere risultati di grande rilievo nell'abbattimento del livello di rumorosità delle macchine, migliorandone le prestazioni. All'impegno nella ricerca si unisce un eguale impegno nella Formazione Professionale: unica tra le Aziende del settore, SCM ha istituito un Centro di Formazione che ha il compito di addestrare - con corsi specializzati - giovani provenienti da tutto il mondo destinati ad operare nei più diversi settori dell'industria del legno.



# THE SCM GROUP: TRADITION IN PROGRESS

## SCM: A SOLID INDUSTRIAL REALITY:

*The SCM Group is one of the world's largest woodworking machinery manufacturers. With its 25 companies and 40 years of experience, SCM is a dynamic organization operating in the following sectors:*

- Standard and special woodworking machinery
- "Turn-key" plants
- Foundries
- Electrosystems
- Study and research
- Professional training

## SCM: A COMPLETE RANGE OF WOODWORKING MACHINERY

*In factories highly dedicated to specific product lines, the SCM Group produces a complete range of machinery for the second stage of the woodworking process.*

*From the single standard machine to the flexible production system, the product is entirely produced by SCM: mechanical components, automated devices, electronic systems and mechanical-electronic integration.*

*All machinery is designed with the use of an automatic computerized center and produced with NC production systems.*

*SCM products are sold throughout the world by branch offices, dealers and agents who guarantee a highly specialized before and after-sales service.*

## SCM: AN INVESTMENT IN RESEARCH

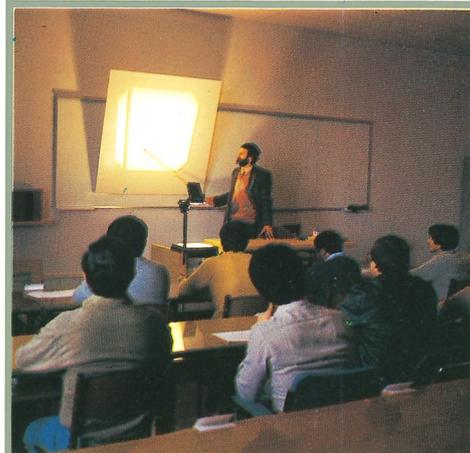
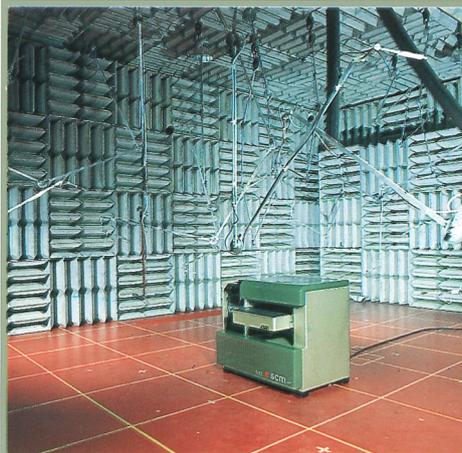
*Each year SCM invests a considerable share of its human and financial resources in safety and ergonomics.*

*Its machinery is characterized by the latest technological innovations.*

*SCM's research center, equipped with one of the most modern acoustics laboratories in Europe, has obtained noteworthy results in noise abatement on woodworking machinery while improving the performance of the machines.*

*Important attention is also placed on professional training.*

*SCM is, in fact, the only company in the industry which has created a training center for the professional formation of young men, from all over the world, enabling them to operate at various levels in the woodworking industry.*



## 2041 - COMBINATA UNIVERSALE DALLE GRANDI PRESTAZIONI 2041 - THE HIGH PERFORMANCE COMBINED UNIVERSAL WOODWORKER



La COMBINATA UNIVERSALE 2041 è destinata all'artigiano che esige le stesse prestazioni di macchine dedicate ad una funzione ma che ha necessità di contenere gli spazi di ingombro ed i livelli di consumo. La COMBINATA UNIVERSALE 2041 emerge nella sua categoria per grande robustezza, solidità e caratteristiche funzionali.

*The 2041 COMBINED UNIVERSAL WOODWORKER is intended for craftsmen who expect the same performance as from machines dedicated to a single operation but must keep floor space occupied and consumption to a minimum. The 2041 COMBINED UNIVERSAL WOODWORKER stands out in its category for its great sturdiness, solidity and operating features.*

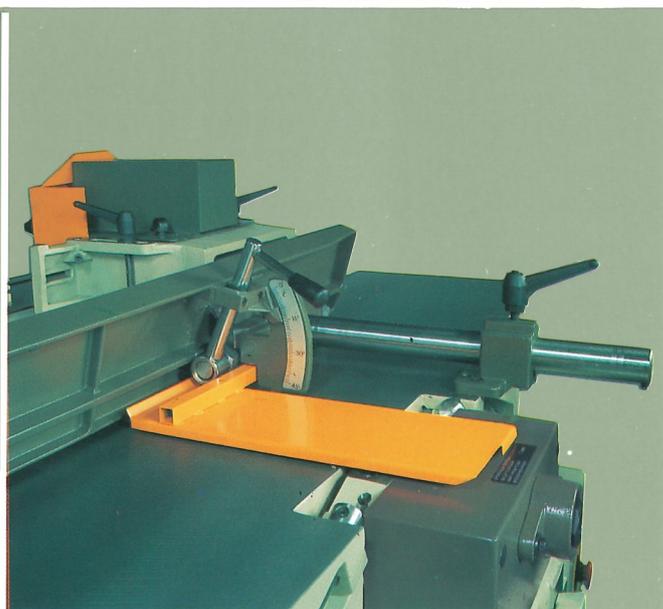
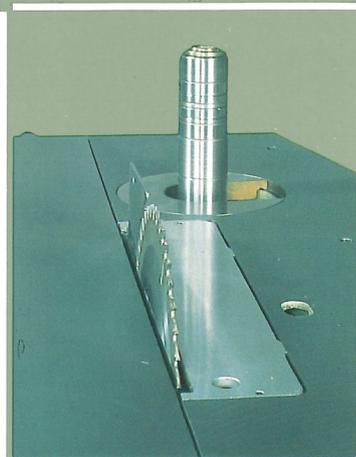
# 2041 - CARATTERISTICHE FUNZIONALI

## 2041 - OPERATING FEATURES



**SEGA CIRCOLARE.** Sega circolare squadratrice con altezza massima di taglio 100 mm. e guida inclinabile fino a 45°. Con un'escursione trasversale della lama di 65 mm., che permette l'allineamento con la tompie, sono possibili le lavorazioni di intestatura e tenonatura o squadratura e profilatura in un solo passaggio. Su richiesta, la 2041 può essere dotata di telaio a squadrare supportato da bandiera, facilmente escludibile a scomparsa nel basamento. Permette la lavorazione di pannelli di notevoli dimensioni, con prestazioni simili a macchine monofunzione. Per migliorare la qualità del taglio la lama può essere posizionata a filo del piano scorrevole.

**CIRCULAR SAW.** Circular saw and squaring machine with maximum 100 mm. depth of cut and fence tilting up to 45°. A 65 mm. transversal movement of the sawblade, ensures correct alignment with the spindle-moulder allowing tenoning or squaring and profiling operations to be executed with one stroke of the workpiece. Upon request, the 2041 can be equipped with a retractable squaring support with swinging arm rest. Oversized panels can be processed with the saw performing as a single operation machine. To improve cutting quality, the sawblade can be positioned up to the sliding table.



**PIALLA A FILO.** È dotata di piano di 2000 mm. di lunghezza che facilitano il raddrizzamento di pezzi particolarmente lunghi e di una guida inclinabile fino a 45°. Su quest'ultima è visualizzata l'angolazione impostata ed un dispositivo di bloccaggio ne permette il rapido posizionamento.

**SURFACE PLANER.** 2000 mm. tables facilitate straightening of very long workpieces. Fence tilting up to 45°. Visualizer on fence indicating degree of tilting. Locking device on fence for rapid positioning.



#### **PIALLA A SPESSORE.**

Il piano è sostenuto da una colonna di grande diametro, provvista di bloccaggio, per ottenere l'opportuna rigidità anche nel caso di notevoli asportazioni. Il sistema di traino, a due velocità, è composta da due rulli di cui il primo, a rigatura elicoidale, garantisce un uniforme avanzamento del pezzo.

Su richiesta è disponibile il piano con rullo che facilita l'avanzamento dei pezzi umidi e resinosi.

#### **THICKNESS PLANER.**

*The worktable is on a large column support, with locking device thus guaranteeing the rigidity necessary when heavy stock removal is required.*

*Two feed speeds with two rollers: the first, with helicoidal grooves, assures uniform feed of workpiece.*

*Upon request, the table can be equipped with a roller which is particularly effective for the feed of humid or resinous stock.*



#### **TOUPIE.**

È dotata di gruppo con cambio rapido e velocità fino a 8.000 g/min. (Su richiesta fino a 10.000 g/min.).

Con albero di 150 mm. di lunghezza totale e con motore fino a 5.5 HP sono possibili lavorazioni molto impegnative, tipiche di una toupie singola.

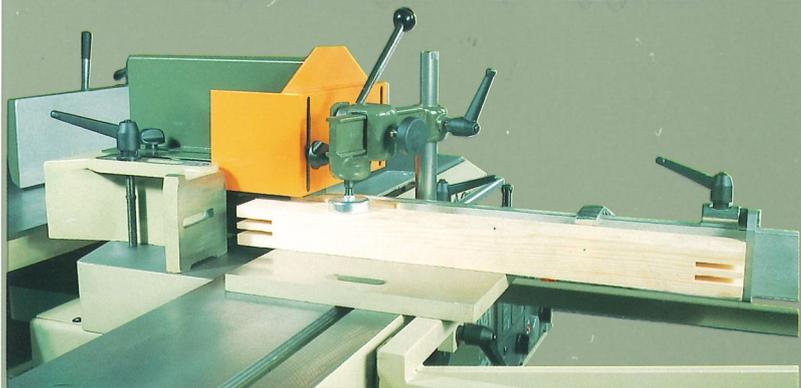
Su richiesta, guida registrabile ed albero intercambiabile.

#### **SPINDLE-MOULDER.**

*Equipped with a rapid belt change and speeds up to 8000 rpm (10000 upon request).*

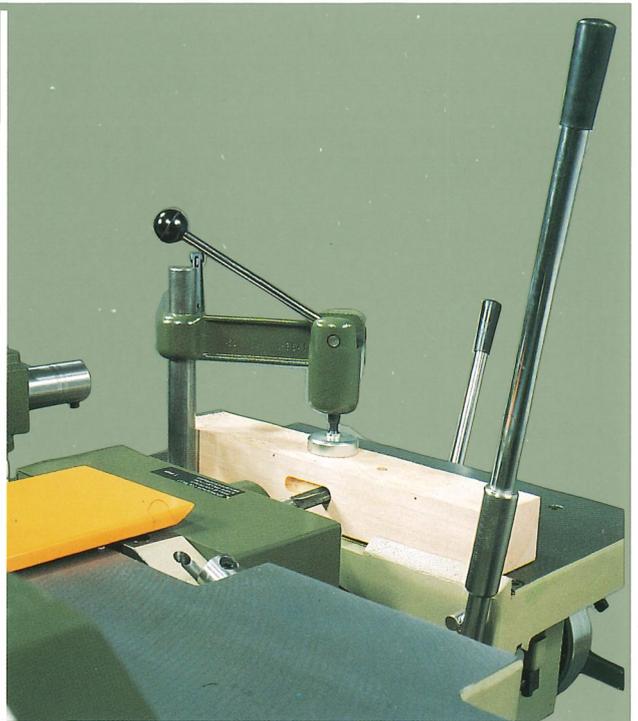
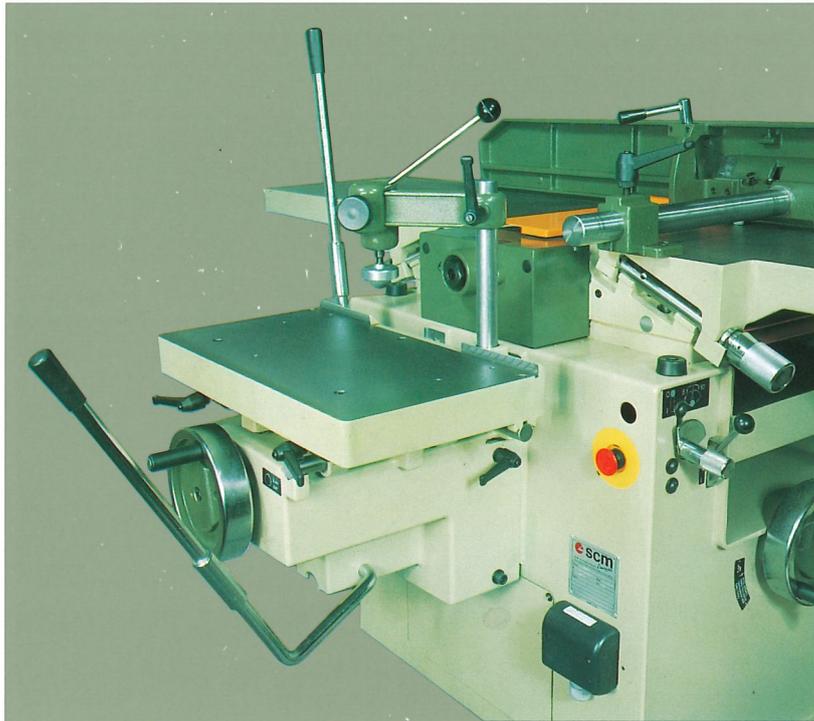
*The 150 mm. long spindle shaft with 5.5 HP motor permits the execution of heavy operations, typical of a single operation spindle moulder machine.*

*Upon request: adjustable fence and interchangeable spindle.*



# 2041 - CARATTERISTICHE FUNZIONALI

## 2041 - OPERATING FEATURES



### CAVATRICE.

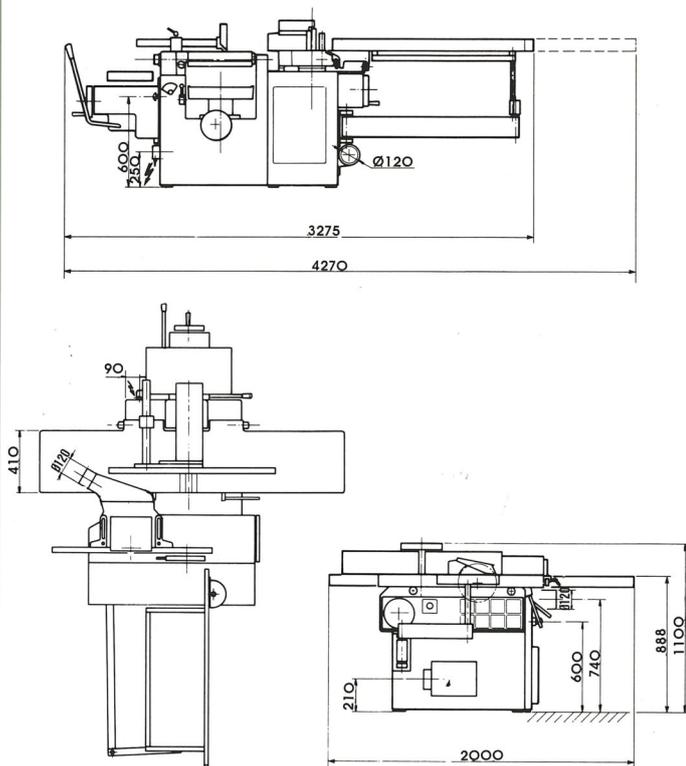
È dotata di piano di notevoli dimensioni ad agile scorrimento su guide cilindriche e di battute di fine corsa. Su richiesta è disponibile l'affilacoltelli che permette di affilare contemporaneamente tutti i coltelli.

### MORTISER.

*Its extra-large table slides smoothly on cylindrical guides, which are supplied with adjustable end stops. Upon request the knife grinding attachment is available permitting the sharpening of all knives simultaneously.*

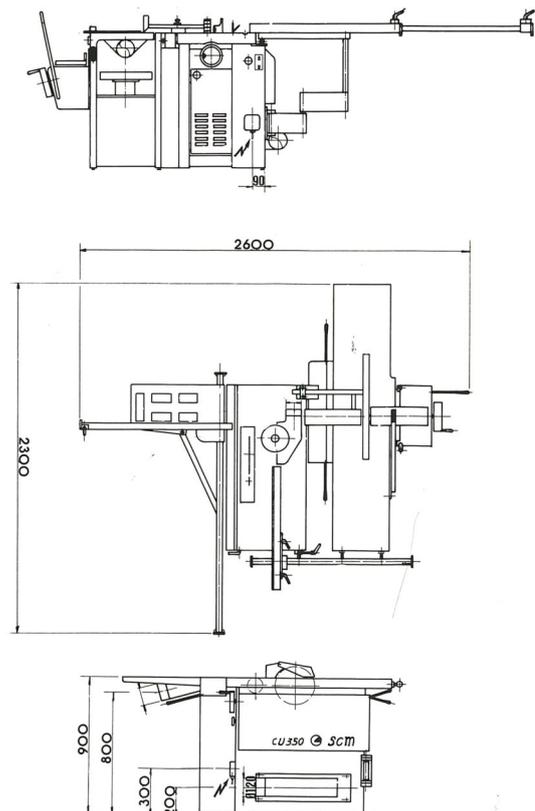
### DIMENSIONI DI INGOMBRO · OVERALL DIMENSIONS

2041



### DIMENSIONI DI INGOMBRO · OVERALL DIMENSIONS

CU 350



# CU 350 - COMBINATA UNIVERSALE CU 350 - COMBINED UNIVERSAL WOODWORKER



CU 350 è l'ultima nata nella gamma delle combinate universali SCM. Essa si distingue per le elevate prestazioni (in particolare nella lavorazione del pannello).

La lama inclinabile, l'incisore ed un ampio piano di appoggio rendono agevole e pratica la squadratura di pannelli (anche bilaminati) di notevole dimensione.

*The CU 350 is the latest addition to the SCM range of combined universal woodworker. It stands out for its high performance (particularly in panel processing).*

*The squaring of considerably large panels (even those laminated on both sides) is easy and practical thanks to the tilting blade, scorer and wide worktable.*

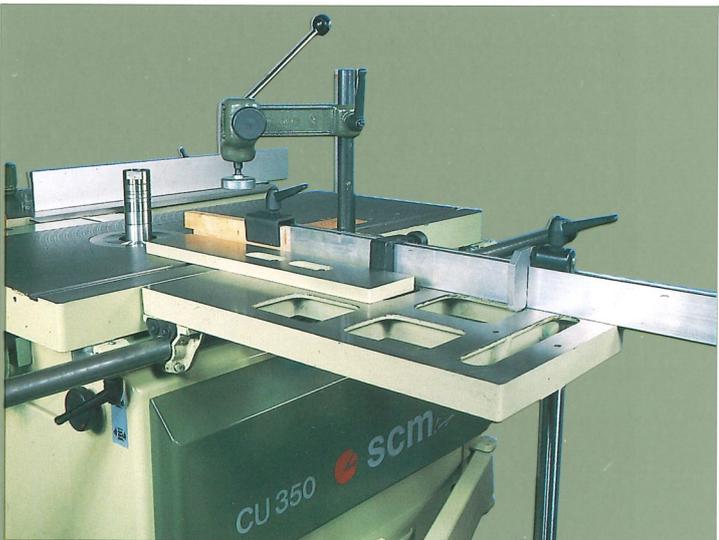




I piani nella funzione piallatura a filo sono stati dimensionati in modo da permettere la piallatura ed il raddrizzamento di pezzi anche di notevole lunghezza.  
 La capacità a spessorare di 240 mm. conferisce alla macchina prestazioni simili a quelle della macchina a funzione singola.

*The dimensions of the surface planer tables enable even considerably long workpieces to be planed and straightened.*

*The 240 mm. thicknesser working height makes this machine equivalent to that with a single operation.*



Il cambio della velocità meccanico sul gruppo toupie consente l'utilizzo della massima potenza del motore a tutte le tre velocità.

La bucatrice costruita interamente in ghisa garantisce precisione ed elevate prestazioni anche in caso di lavorazioni molto impegnative.

*The spindle moulder's mechanical speed change allows maximum driving power to be used at all three speeds. The mortiser, entirely built in cast-iron, ensures precision and high performance even during extremely demanding operations.*

## 2041 - DATI TECNICI · TECHNICAL SPECIFICATIONS

<b>SEGA CIRCOLARE</b>	<b>CIRCULAR SAW</b>		
Dimensioni totali del piano	Table dimensions	mm	1080x585
Diametro lama	Saw blade diameter	mm	300
Diametro albero	Saw shaft diameter	mm	30
Velocità rotazione albero	Shaft rotation speed	g/min (r.p.m.)	4000
Max. altezza di taglio	Max. depth of cut	mm	100
Max. larghezza di taglio con guida sega	Max. ripping capacity of saw with saw fence	mm	280
Max. larghezza di taglio con guida filo	Max. ripping capacity of saw with surfacing fence	mm	830
Traslazione totale sega	Max. transverse movement saw	mm	65
Dimensione telaio a squadrare	Squaring table dimensions	mm	940x400
<b>PIALLA A FILO</b>	<b>SURFACE PLANER</b>		
Lunghezza piani	Length of tables	mm	2000
Larghezza utile di lavoro	Max. working width	mm	410
Velocità rotazione albero	Shaft rotation speed	g/min (r.p.m.)	5000
Coltelli	Knives	N.	3
Inclinazione guida	Fence tilting from		90° ÷ 45°
<b>PIALLA A SPESSORE</b>	<b>THICKNESS PLANER</b>		
Dimensioni del piano	Table dimensions	mm	730x410
Max. altezza di lavoro	Max. working depth	mm	240
Velocità d'avanzamento	Feed speed	m/min (r.p.m.)	6 e 10 (6 and 10)
Asportazione massima	Max. stock removal	mm	7.5
<b>TOUPIE</b>	<b>SPINDLE - MOULDER</b>		
Albero:	Spindle:		
lunghezza totale	total length	mm	150
corsa	stroke	mm	170
velocità di rotazione	rotation speed	g/min (r.p.m.)	3000/4500/6000/8000
larghezza eventuale feritoia	width of slot	mm	6
Diametro max. utensili rientrabili sotto il piano	Max. diameter or retractable tools	mm	160
<b>CAVATRICE</b>	<b>MORTISER</b>		
Dimensioni del piano	Table dimensions	mm	550x300
Corsa longitudinale	Longitudinal stroke	mm	200
Corsa trasversale	Transversal stroke	mm	120
Corsa verticale	Vertical stroke	mm	125
<b>PIANO SCORREVOLE</b>	<b>SLIDING TABLE</b>		
Dimensioni	Dimensions	mm	1080x270
Corsa	Stroke	mm	1000
Lunghezza max. a squadrare	Max. squaring length	mm	700
<b>MOTORI</b>	<b>MOTORS</b>		
Pialla e sega	Planer saw	KW (HP)	3 (4)
Toupie	Spindle moulder	KW (HP)	3 (4)
Dimensioni d'ingombro	Overall dimensions	mm	2000x3275x888
Dimensioni con imballo marittimo	Dimensions with seaworthy packing	mm	2040x1570x1140
Peso netto	Net weight	Kg	1005
Peso lordo	Gross weight	Kg	1145

**PRINCIPALI OPZIONALI** — Telaio a squadrare con bandiera / Versione a 3 motori con potenza di 3 kW (4 HP) o 4 kW (5.5 HP) / Affilacoltelli su cavatrice / Guida toupie registrabile / Piano a spessore con rullo di uscita / Potenza motori pialla-sega e toupie 4 kW (5.5 HP) (non disponibili separatamente) / Albero toupie intercambiabile / Protezione magnetotermica.

**MAIN OPTIONALS** — Crosscutting extension with swinging arm / Version with three motors: 3 kW (4 HP) or 4 kW (5.5 HP) / Knife grinding attachment on mortiser / Adjustable spindle-moulder fence / Thicknessing in table with outfeed roller / Planer-saw and spindle moulder motors 4 kW (5.5 HP) (not available separately) / Interchangeable spindle / Overload protection.

## CU 350 - DATI TECNICI · TECHNICAL SPECIFICATIONS

Larghezza utile di lavoro	Working width	mm	350
Lunghezza totale dei piani a filo	Total length of surface planer tables	mm	1750
Diametro dell'albero pialla filo/spessore	Diameter thickness planer shaft	mm	100
N. dei coltelli	Number of knives	N.	3
Velocità rotazione albero pialla filo/spessore	Thickness planer shaft rotation speed	g/min (r.p.m.)	5000
Altezza di lavoro allo spessore min/max	Thickness planer stock height (min/max)	mm	3/240
Velocità avanzamento allo spessore	Thickness planer feed speed	m/min	6
Dimensione del piano spessore	Thickness planer table dimensions	mm	350x700
Dimensione piano sega/toupie	Saw/spindle moulder table dimensions	mm	1050x520
Inclinazione del gruppo lama	Blade tilting		0 ÷ 45°
Massima altezza di taglio a 90° (con lama 300 mm)	Max. depth of cut at 90° (with 300 mm blade)	mm	95
Larghezza di taglio alla guida sega	Max. width of cut at saw fence	mm	820
Sporgenza dell'albero toupie dal piano di lavoro	Protrusion of spindle moulder from worktable	mm	90
Velocità di rotazione dell'albero toupie	Spindle moulder rotation speeds	g/min (r.p.m.)	3500/6000/8000
Massimo diametro utensile rientrabile sotto al piano	Max. diameter retractable tools	mm	160
Dimensione del piano scorrevole	Sliding table dimensions	mm	300x600
Capacità squadratura piano scorrevole	Maximum squaring length of sliding table	mm	920

**PRINCIPALI OPZIONALI** — Incisore / Cappe di aspirazione su sega/filo-spessore / Freni motore automatici / Potenze maggiorate fino a 4 HP / N. 3 motori per funzioni sega - toupie - pialla filo/spessore.

**MAIN OPTIONALS** — Scorer / Dust extractor hood on saw/surfacers - Thickness planer / Automatic brakes / Increased motor power to 4 HP / 3 motors for saw-spindle moulder-surfacer / Thickness planer functions.

Le illustrazioni e i dati contenuti nel seguente prospetto non sono impegnativi. La SCM si riserva il diritto di apportare modifiche per esigenze di carattere tecnico, commerciale ed organizzativo, ferme restando le caratteristiche principali delle macchine. Inoltre le parti aggiunte, come protezioni, accessori, ecc. possono essere diverse in conformità alle leggi e alle esigenze particolari dei paesi cui le macchine sono destinate.

*The illustrations and the data contained in this brochure are not binding. SCM reserves the right to make changes for technical, commercial and organizational reasons, the main characteristics of the machines remaining unaltered. In addition, the parts added, such as the protections, accessories, etc... can differ to conform to the laws and special requirements of the countries to which the machines are to be supplied.*

SCM spa  
Via Casale, 384 · 47040 Villa Verucchio · Rimini · Italy  
Tel. 0541/677061-677272 · Telex 550142 · Fax 677360

 **scm**